

CONCOURS GÉNÉRAL DES LYCÉES

—

SESSION 2023

—

THÈME LATIN

(Classes de première voie générale)

Durée : 4 heures

L'usage des dictionnaires latin-français et français-latin est autorisé

Consignes aux candidats

- Ne pas utiliser d'encre claire
- N'utiliser ni colle, ni agrafe
- Ne joindre aucun brouillon
- Ne pas composer dans la marge
- Numéroté chaque page en bas à droite (numéro de page / nombre total de pages)
- Sur chaque copie, renseigner l'en-tête + l'identification du concours :

Concours / Examen : CGL

Matière : THLA

Session : 2023

Télémaque et son père ¹

Conduit par Minerve qui a pris l'apparence de Mentor, Télémaque est parti à la recherche de son père. Il est jeté par une tempête sur l'île de Calypso. Cette déesse, inconsolable à la suite du départ d'Ulysse, comprend, par les traits et l'allure de Télémaque, qu'il est le fils du héros. Elle fait cependant semblant de ne pas l'avoir identifié et l'interroge sur ce père si recherché.

« Il se nomme Ulysse, dit Télémaque ; c'est un des rois qui ont, après un siège de dix ans, renversé la fameuse Troie. Son nom fut célèbre dans toute la Grèce et dans toute l'Asie, par sa valeur dans les combats, et plus encore par sa sagesse dans les conseils. Maintenant, errant dans toute l'étendue des mers, il a parcouru tous les écueils les plus terribles. [...] Je cours, avec les mêmes dangers que lui, pour apprendre où il est. Mais que dis-je ? Peut-être qu'il est maintenant enseveli dans les profonds abîmes de la mer. Ayez pitié de nos malheurs ; et si vous savez, ô déesse, ce que les destinées ont fait pour sauver ou pour perdre Ulysse, daignez en instruire son fils Télémaque. »

Fénelon, *Les Aventures de Télémaque*, 1

¹ Ne pas traduire le titre.

Notes lexicales (dans l'ordre du texte) :

Nota bene : vous déclinez et conjuguerez les termes ci-dessous suggérés à la forme voulue par le texte.

Ulysse : *Ulixes, is, m.*

Télémaque : *Telemachus, i, m.*

après un siège de dix ans = après qu'ils l'ont assiégée pendant dix ans > assiéger : *obsideo, es, ere, sedi, sessum.*

renverser : *euerto, is, ere, e, euerti, euersum.*

Grèce : *Graecia, ae, f.*

Asie : *Asia, ae, f.*

valeur : *fortitudo, inis, f.*

par... et plus encore par : *cum ... tum ...*

étendue des mers : *uasta aequora, orum, n.pl.*

parcourir les écueils : *scopulos praeteruehor, eris, uehi, uectus sum.*

avec les mêmes dangers que lui = affrontant les mêmes dangers que lui > affronter : *adeo, is, ire, ii, itum.*

(le) même... que : *idem... atque.*

apprendre : *inuenio, is, ire, inueni, inuentum.*

peut-être que : *fortasse.*

ensevelir : *sepelio, is, ire, sepelii, sepultum.*

profonds abîmes de la mer = la mer très profonde : *imum mare, is, n.*

avoir pitié de : *misereor, eris, eri, miseritus sum* + génitif.

ayez pitié : utiliser la 2^e personne du singulier.

les destinées = le destin : *fatum, i, n.*

daigner + infinitif : *curo, as, are, aui, atum* + infinitif.

instruire quelqu'un de quelque chose : *docere aliquem aliquid.*

